



NAUDOJIMOSI IR PRIEŽIŪROS INSTRUKCIJA



TOP PURKŠTUVAS 12 V



EURO PURKŠTUVAS 12 V



TOP PURKŠTUVAS TM 26



EURO PURKŠTUVAS TM 26



TOP PURKŠTUVAS HONDA GX25



EURO PURKŠTUVAS HONDA GX25



M.M. Srl - Italia - 41122 Modena -Via R. dalla Costa 110 Tel.

+39 (0)59 251654 -Fax +39 (0)59 251711

Int.svetainė: www.mmspray.com el.paštas: mm@spray.it

TECHNINIAI DUOMENYS

IŠMATAVIMAI:	EURO PURKŠTUVAS 500 X 500 X 105 mm
	TOP PURKŠTUVAS 380 X 300 X 650
SVORIS:	EURO PURKŠTUVAS 13 Kg
	TOP PURKŠTUVAS 8Kg
REZERVUARO TALPA:	20 litrų ABIEMS MODELIAMS
SLĖGIO AKUSTINIS LYGIS:	normaliomis eksploataavimo sąlygomis ši mašina operatoriui sukuria mažiau nei <u>70 dB(A) triukšmo lygi.</u> <u>išskyrus variklio versiją, kurios triukšmo lygis yra 102 db(A)</u> Įrenginio ir antgalio VIBRACIJOS lygis yra žemesnis nei nustatytas EEC (2006/42-2006/44) direktyvoje.



**VISADA NAUDOKITE AKUSTINES APSAUGOS PRIEMONES,
KAD IŠVEGTUMĖTE KLAUSOS PROBLEMŲ**

REZERVUARAS/TANKAS

MEDŽIAGA:	polietilenas
MAKSIMALI TEMPERATŪRA:	60° C
ŽEMĖS ŪKIO CHEMINIŲ MEDŽIAGŲ TIRPALAI, KURIŲ SUDĖTYJE YRA RŪGŠČIŲ:	PH 4-9
DRAUŽIAMIS NAUDOTI CHEMINIAI TIRPALAI:	Šarmai – sieros rūgštis - azoto rūgštis – druskos rūgštis

IŽANGA

Ši instrukcija yra neatsiejama įrenginio dalis ir joje pateikiama visa informacija, reikalinga įrenginio eksploatacijai ir priežiūrai

Būtina atidžiai perskaityti ir laikytis šios instrukcijos.

Instrukcija ar jos kopija visada turi būti šalia, kad operatorius galėtų su ja susipažinti. Taip pat, reikalui esant, siūlome kreiptis į gamintoją dėl bet kokios informacijos, atsarginių dalių ir priedų, kurių gali prireikti.

VEDLYS KAIP VADOVAUTIS INSTRUKCIJA



Atkreipkite dėmesį į šį simbolį: jis įspėja apie pavojingas operacijas arba situacijas.



Šis simbolis nurodo į labai svarbią pastabą ar patarimą.

Visos saugumo taisyklės yra svarbios, todėl jų reikia griežtai laikytis. Nenaudokite purkštuvo, kai esate fiziškai pavargęs.

ĮRENGINIO NAUDOJIMAS

Įrenginys turi būti naudojamas tik augalų apsaugai ir kenkėjų kontrolei, purškiant vynuogynus, sodus ar bendrai vaismedžių kultūras. Įrenginį taip pat galima naudoti dezinfekcijai ir dezinsekcijai, tačiau tokiais atvejais turėtumėte susisiekti su mūsų techninės priežiūros tarnyba, kad įsitikinti ar naudojamas produktas yra tinkamas.



Nenaudokite įrenginio su degiais skysčiais arba su skysčiais, kurių savybės nesuderinamos su tinkamu įrenginio veikimu.

Bet koks kitas įrenginio naudojimas laikomas netinkamu.

Šiam įrenginiui skirtų naudoti produktų kiekis privalo atitikti Jūsų šalyje galiojančius reikalavimus.

PURKŠTUVO IDENTIFIKAVIMAS

Prie purkštuvo, aiškiai matomoje vietoje, yra pritvirtinta gaminio identifikavimo lentelė. Be gamintojo logotipo duomenų lentelėje, prieš laikrodžio rodyklę pateikiama: purkštuvo informacija (srautas, slėgis ir t.t), pagaminimo data su serijos numeriu (unikaliam mašinos identifikavimui), kodas rezervuaro talpai litrais nustatyti, siurblio ir variklio tipui nustatyti.

Logotipas	M.M. M.M. srl VIA R. DALLA COSTA, 110 41122 MODENA - ITALY	CE	Charakteristikų santrauka: rezervuaro talpa-siurblio tipas-variklio tipas
Pagaminimo data ir serijos numeris	MODEL TYPE SERIE N° YEAR		
	POWER (Kw) PRESSURE (bar) RPM (r/1') CAPACITY (L) WEIGHT (Kg) OUTPUT (L/1')		Įrenginio duomenys

SAUGUMO TAISYKLĖS

Kad išvengtumėte nelaimingų atsitikimų, būtina perskaityti pastabas saugos lentelėje, pritvirtintoje prie įrenginio (žr. žemiau).



	Svarbu! Perskaitykite naudojimosi instrukciją.
	Įspėjimas! Laikykitės saugaus atstumo.
	Nuodingų garų pavojus.
	Įspėjimas! Prieš atlikdami bet kokią techninę priežiūrą ar remontą, išjunkite variklį.
	Draudžiama būti įrenginio veikimo zonoje.
	Visada mūvėkite apsaugines pirštines, kaukę ir kombinezoną bei apsaugines ausines naudojant, derinant ar aptarnaujant įreginį.

- Visus valymo ir techninės priežiūros darbus atlikite išjungę įrenginį.
- Draudžiama nuimti apsauginius įtaisus veikiant įrenginiui.
- Draudžiama nukreipti srovę ar skystį į žmones ir (arba) gyvūnus.
- Draudžiama pripildyti rezervuarą iki pat viršaus.
- Draudžiama išpilti produkto likučius po naudojimo.

Skolinkite purkštuvą tik patyrusiems naudotojams, kurie yra pilnai susipažinę su purkštuvo veikimu ir jo tinkamu naudojimu.

Perduokite purkštuvo instrukciją perskaityti prieš pradėdant naudotis įrenginiu.

- Rezervuaro techninę priežiūrą ir (arba) remontą leiskite atlikti tik kvalifikuotiems darbuotojams.
- Siurblio alyva leiskite keisti tik kvalifikuotiems darbuotojams.
- Siurblio stūmoklius arba membranas tikrinti (arba) keisti leidžiama tik kvalifikuotiems darbuotojams.



Purkštuvas visada turi būti laikomas vertikaliajoje padėtyje, kad skystis neišbėgtų iš rezervuaro.

IRENGINIO APRAŠYMAS

Šis įrenginys atitinka pagrindinius saugos ir sveikatos apsaugos reikalavimus, nustatytus EEB direktyvoje 2006/42 ir vėlesnėse jos pakeitimuose.

Tai yra kuprinės tipo ar vežimėlio tipo purkštuvas su rankiniu purkštuku (ar su papildomu prailginiu), kuris, dėl siurblio sukuriama hidraulinio slėgio, purškia skystį. Jį sudaro rėmas, polietileninis rezervuaras ir siurblys su atitinkamomis hidraulinėmis grandinėmis. Polietileniniame rezervuare yra graduota lygio skalė.

Dėl rezervuaro dugne esančio dangtelio galima išleisti skystį.

Aukšto slėgio siurblių tiesiogiai valdo elektros arba vidaus degimo variklis. Siurblys pumpuoja skystį iš rezervuaro, kuris, veikiamas slėgio, yra išpučiamas per purkštuką.

Reguliavimo sistema veikia esant pastoviam slėgiui. Darbinis slėgis matuojamas graduotoje skalėje, esančioje ant valdymo bloko.

Visada įsitikinkite ar įrenginys yra stabilioje padėtyje ir ar neapvirs.

REZERVUARAS

Polietileno talpyklos vidus yra visiškai lygus, be aštrių briaunų. Tai palengvina skysčio maišymą ir jo valymą.

ISIURBIMO FILTRAS

Įsiurbimo filtras apsaugo siurblį nuo priemaišų ar likučių esančių rezervuaro viduje.

SIURBLYS IR VARIKLIS veikia nuo 12 voltų akumuliatoriumi arba vidaus degimo varikliu. (žr. instrukcijas).

DĖMESIO: paprastai karbiuratoriaus reguliuoti nereikia, nes jis jau yra sureguliuotas gamykloje. Jei variklis veikia netinkamai, vadovaukitės toliau pateiktais nurodymais dėl "T" reguliuojamo varžto:

Pasukite į dešinę, jei norite mažiau prisotinto kuro.

Pasukite į kairę, jei norite daugiau prisotinto kuro.

PURKŠTUKAS

Yra dviejų tipų rankiniai purkštukai: vienas skirtas purškimui, kitas piktžolėms naikinti. Purkštukas su siurbliu sujungtas 30 barų slėgio PVC vamzdeliu. Purkštuką galima atidaryti, uždaryti ir reguliuoti.

ĮRENGINIO VALDYMAS

PATIKRINIMAS IR OPERACIJOS, KURIAS REIKIA ATLIKTI PRIEŠ PARDEDANT DARBA



- 1) Įjunkite variklį paspausdami mygtuką (elektrinės versijos atveju).
- 2) Vidaus degimo variklio atveju žr. Naudotojo instrukciją.
- 3) Rankiniu būdu atidarykite purkštuką C.

Atidarydami purkštuką, elkitės atsargiai. Būkite ypač atsargūs, kad šalia įrenginio nebūtų kitų žmonių.

- 4) Įsitikinkite, kad paviršiaus, ant kurio bus montuojamas siurblys, tvirtinimo varžtai yra tvirtai prisukti.

IRENGINIO PALEIDIMAS

- 1) PARUOŠKITE CHEMINĮ TIRPALĄ ATSKIROJE TALPOJE, NE ĮRENGINIO REZERVUARE.
- 2) TIRPSTANČIOS VANDENYJE MEDŽIAGOS, TURI BŪTI PILNAI UŽPILTOS VANDENIU PRIEŠ PILANT Į REZERVUARĄ.

—→ **DĖMESIO:**

Siurblys yra tinkamas tik skysčiams, kuriuose nėra kietųjų dalelių. Kruopščiai išmaišykite tirpalą prieš pildami į rezervuarą ir visada naudokite tinkamą filtrą esantį po dangteliu.

- 3) PRIPILDYKITE REZERVUARĄ.
- 4) HERMETIŠKAI UŽDARYKITE REZERVUARO DANGTELĮ.
- 5) REZERVUARO DANGTELIS DARBO METU VISADA TURI BŪTI UŽDARYTAS.
- 6) PASPAUSKITE UŽVEDIMO MYGTUKĄ ARBA UŽVESKITE VARIKLĮ.
- 7) NAUDOJIMOSI METU PATIKRINKITE AR NĖRA JOKIO PRATEKĖJIMŲ VAMZDELIUOSE AR JŲ JUNGTYSE.
- 8) ATIDARYKITE PURKŠTUKĄ.

PASINAUDOJUS, IŠKART KRUOPŠČIAI IŠVALYKITE SIURBLIO VIDŲ IR VISĄ PURŠKIMO GRANDINĘ, ĮPYLĘ Į REZERVUARĄ ŠVARAUS VANDENS IR PALEIDĘ VARIKLĮ DIRBTI SU ATVIRU PURKŠTUKO ANTGALIU.

VARIKLIO VERSIJA: ŽR. SIURBLIO IR VARIKLIO NAUDOJIMOSI INSTRUKCIJĄ.

AKUMULIATORINĖ VERSIJA



Purkštuvas tiekiamas su įkraunamu akumuliatoriumi (12 V.-7,2 A) ir įkrovikliu (0,8 A/h —230V.)

Geliu užsandarintas akumuliatorius, skirtas nuolatiniam darbui ir jam nereikia jokios techninės priežiūros. Išorinis įkroviklis (0,8 A/h at 230 V.) yra tiekiamas kartu su įrenginiu. Ant išorinio siurblio dangtelio yra siurblio įjungimo mygtukas ir įkrovimo elektros lizdas.

ATKREIPKITE DĖMESĮ Į NEIGIAMO/TEIGIAMO EL. POLIŠKUMO LAIKOMASĮ.

AKUMULIATORIŲ ĮKRAUTI BŪTINA, KAI ĮRENGINYS YRA IŠJUNGTA.

KAIP ĮKRAUTI AKUMULIATORIŲ



Purkštuvas yra komplektuotas kartu su pusiau automatiniu akumuliatoriaus įkrovikliu. (0,8 A/h —230 V.) Įkrovimo trukmė – apie 10 valandų.

1. Ant įrenginio yra įkrovimui skirtas lizdas B.
2. Norėdami įkrauti akumuliatorių, įkiškite įkrovimo kištuką į lizdą B.

DĖMESIO!

→ JEI AKUMULIATORIUS VISIŠKAI IŠSIKROVĖS IR ĮKROVIKLIS NEPRADEDA KRAUTI, JUMS REIKIA KELIOMS MINUTĖMS ĮJUNGTI IR IŠJUGTI SIURBLĮ.

DĖMESIO!

→ MAKSIMALUS AKUMULIATORIAUS ĮKROVIMO LAIKAS 15 VALANDŲ (NEVIRŠYKITE ŠIO LAIKO).

→ JEI ĮRENGINIU NESINAUDOJATE ILGĄ LAIKĄ, NEPAMIRŠKITE ĮKRAUTI AKUMULIATORIŲ BENT KARTĄ PER DU MĖNESIUS.

→ JEI NORITE SUŽINOTI DAUGIAU INFORMACIJOS, PERSKAITYKITE AKUMULIATORIAUS ĮKROVIKLIO INSTRUKCIJĄ.

AKUMULIATORIAUS ĮKROVIKLIO TECHNINIAI DUOMENYS

Akumulatoriaus įkroviklis Pb akumulatoriams

Įėjimo įtampa: 230V— 50Hz

Išėjimo įtampa 6 V akumulatoriui: 6,9 V

12 V akumulatoriui: 1,8 V

Įkrovimo srovė : maks. 800 mA

Tinkamas Pb akumulatoriams , PbCa akumulatoriams....

Įkrovimo eigą rodo šviečiantis indikatorius. Išsijungęs šviečiantis indikatorius rodo, kad įkrovimas yra baigtas.

AKUMULIATORIAUS ĮKROVIKLIO NAUDOJIMOSI INSTRUKCIJA

Šis prietaisas skirtas naudoti vidaus patalpose.

Jei įkroviklį reikia perkelti į kitą vietą ar prijungti prie apkrovos, atjunkite jį nuo elektros lizdo. Atjungimas nuo elektros tinklo: ištraukite kabelio kištuką iš elektros lizdo.

Maitinimo šaltinį naudokite tik sausoje patalpoje. Neuždenkite įkroviklio kitais daiktais ar prietaisais.

Prietaiso etiketėje, ties maitinimo duomenimis, yra įspėjimas, kad kintamoji srovė yra 230V/50Hz. Jei elektros tinkle yra leistinų nuokrypių, išėjimo galia keisis priklausomai nuo šių nuokrypių.

DRAUDŽIAMA ĮKRAUTI AKUMULIATORIŲ VEIKIANT ĮRENGINIUI.

PRIEŽIŪRA

Atlikdami toliau išvardytus ir aprašytus planinius ir neeilinius techninės priežiūros darbus, palaikykite puikią įrenginio eksploatavimo ir saugos būklę, kad jis nekenktų aplinkai ir žmonėms.

PLANINĖ TECHNINĖ PRIEŽIŪRA:

- Išvalykite siurblį, purkštukus ir (arba) įsiurbimo grandinę.
- Išvalykite įsiurbimo filtro kasetę.
- Saugokite siurblį nuo neigiamos temperatūros.
- Patikrinkite antgalio nusidėvėjimą.

PAPILDOMA PRIEŽIŪRA:

- Patikrinkite siurblio membranas ir stūmoklių tarpines.

LAIKYMAS

Pasibaigus sezonui arba, jei įrenginys nenaudojamas ilgą laiką, būtina:

- Kruopščiai išplauti ir išdžiovinti įrenginį.
- Atidžiai patikrinti ar nėra pažeistų ar susidėvėjusių detalių. Jei reikia, pakeiskite šias detales.
- Suveržti visus varžtus.
- Padėjus įrenginį į saugią vietą, jei įmanoma, uždenkite.

Tinkamai sandėliuoti įrenginį, kad jis būtų nepriekaištingos būklės, kai vėl reikės jį eksploatuoti.

Visada mūvėkite apsaugines pirštines atlikdami šios veiksmus.



SAUGUMO TAISYKLĖS SKIRTINGIEMS VARIKLIO VERSIJOMS

Niekada neįkvėpkite išmetamųjų dujų. Jose yra anglies monoksido, kuris yra bekvapis, bespalvis ir labai pavojingas žmogaus sveikatai.

Niekada neįjunkite variklio mažoje uždaroje patalpoje arba kur nėra pakankamos ventiliacijos.
Pvz.: tunelyje...

Būkite atsargūs, kai įrenginys yra naudojamas šalia vaikų, gyvūnų ar kitų žmonių. Venkite uždengti dujų išmetimo angą.



GAISRO PREVENCIJA

Prie įrenginio nerūkykite ir neįjunkite arti kitų degių medžiagų.

Variklį įjunkite ne arčiau 1 metro atstumu nuo sienų, durų, baldų ir t.t...

GARANTINIS SERTIFIKATAS

Nuo pristatymo datos įrenginiui suteikiama 12 (dvylikos) metų garantija komerciniam naudojimui ir 24 (dvidešimt ketverių) metų garantija privačiam naudojimui.*

Įprastai susidėvinčioms dalims (O-žiedams, vožtuvams, stūmokliams, elektrinėms dalims ir priedams, tokiems kaip prailgintuvai, pistoletai, žarnos ir t.t.) garantija netaikoma, išskyrus atvejus kai jie turi natūralų defektą, kurį turi patvirtinti autorizuotas Serviso Atstovas.

Pagal garantiją keičiamos tik tos dalys, kurios turi gamybinių defektų, bet ne dėl atsitiktinio įvykio, transportavimo metu atsiradusios žalos, aplaidumo, nepatyrimo ar nekompetencijos eksploatuojant įrenginį (prašome visada perkaityti operatoriaus/savininko instrukciją).

Įprastą techninę priežiūrą ir įrenginio paruošimą privalo atlikti pirkėjas.

Pirkėjas negali pasinaudoti garantija jei jis netinkamai naudojo įrenginį, jei keitė ar modifikavo įrenginio konstrukciją ar jo veikimą arba įrenginio remonto darbus atliko neįgaliotas serviso atstovas.

Be to, garantija netaikoma įrenginio pažeidimams, atsiradusiems dėl visų instrukcijoje pateiktų nurodymų nesilaikymo, taip pat atsiradusiems dėl šalčio ar vibracijos poveikio.

Bet kokias siuntimo, remonto ir grąžinimo išlaidas padengia pirkėjas.

Įmonė ar platintojas neatsako už bet kokią tiesioginę ar netiesioginę žalą, padarytą asmeniui ar kitam turtui dėl įrenginio būklės ar jos naudojimo nesilaikant įstatymų ir taisyklių.

*Šioje garantijoje “privatus naudotojas” reiškia asmenį naudojančią įrenginį mažmeninio vartotojo namų ūkyje. “Komerčinis naudotojas” – visi kiti naudojimo būdai, įskaitant naudojimą komerciniais, pajamas generuojančiais ar nuomos tikslais.

Kai įrenginys naudojamas komerciniais tikslais, jo garantija traktuojama, kaip komercinės paskirties.

Modelis:	
Padavėjas:	
Pardavimo data:	
Vardas ir Pavardė:	
Adresas:	
Pašto kodas/miestas	
Šalis:	





CE ATITIKTIES CERTIFIKATAS

Šiuo pareiškiame, kad šis įrenginys:

- Produkto tipas: KUPRINĖS TIPO PURKŠTUVAS
PURKŠTUVAS

Tipas „TOP SPRAY“ VEŽIMĖLIO TIPO
TIPAS „EURO SPRAY“

Atitinka taikomas ir galiojančias taisykles:

2006/42/EC („Mašinų“ Direktyvą)

2014/35/UE („Žemų įtampų“ Direktyvą)

2014/30/UE („Elektromagnetinio suderinamumo“ Direktyvą)

Taikomi suderintieji standartai : **UNI EN ISO 12100:2010 UNI EN ISO 4254-1:2015 UNI EN ISO 4254-6:2020 UNI EN ISO 16119-1-2-3:2013**

GAMINTOJAS:

Sudaryti techninę bylą įgaliotas asmuo:
Modena 18/01/2021

M.M. S.R.L.

Via Raimondo Dalla Costa 110

41122 Modena - IT

Montanini Andrea

Via Raimondo Dalla Costa 110 41122

Modena IT

Firma del Legale Rappresentante
Montanini Andrea

Fax: (+39) 059 251711

DI - CE 0233025059



M.M. srl

P.IVA/C.F. 02330550365

Via Raimondo Dalla Costa, 110 - 41122 Modena (Italy)

Tel: +39 059 251654

Faks: +39 059 251711

El. paštas: mm@mmspray.it

Int. svetainė: www.mmspray.it